

WAT ASS LASS | 15.06. - 24.06.

WAT
ASS
LASS?

They're not just Gigolos, they're „Vintage Gigolos“... und spielen an diesem Freitag, dem 15. Juni im Kulturhaus Niederaanven, zusammen mit „Lompekreimer“ und „Täschegas“.

FR, 15.6.

KONFERENZ

Santé au travail, par Dr. Carlo Steffes, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 19h. Tel. 55 44 93-1. Dans le cadre des « Vendredis rouges ».

MUSEK

32/20 Blues Band, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Samba + El Cartel de la Salsa, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 21-304.

Romeo und Julia (I Capuleti e i Montecchi), Oper von Vincenzo Bellini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Julia Holter + Arlt + Thee Verduns, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Kara Grainger & Andrew Duhon, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Lompekreimer + Täschegas + Vintage Gigolos, Park vum Kulturhaus, *Niederaanven*, 20h.

Gesprächskonzert, mit Detlev Eisinger (Klavier), Werke von Mozart, van Beethoven, Chopin und Smetana, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

Récital d'orgue, par Francis Erasmy, Patrick Muller et Joel Santer, oeuvres de Bach, Liszt, Benoit, Vierne, Fletcher, Pergolesi, Lefebure-Wély et MacDowell, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h. Voir *erausgepickt* p. 6

Pitbull, Rockhal, *Esch*, 21h. www.atelier.lu

Nightwitches + Kingstone, tribute to Black Sabbath et AC/DC, ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 21h.

Regatta de Blanc, tribute to The Police, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Café Rallye, avec Lost in Pain, Remo Cavallini Band, Dr. Rain & the Umbrellas, Wazabi and me, Tom Heck Trio, Fade to Gray, The Backscratchers, Pete's Cross, Southberry Lane, Irina Holzinger & Kim Mersch, Heritage Bleus Company, Axis 66, Strange Brew, Mr Red Shoe & Size Eleven, Keeboo, The Sayre Brothers Blues Band, Roberto's Mix, Café Black Wolves, Brasserie Bizarre, Brasserie Ikkuvium, Al Déifferdeng, Café Belami, Café bei der Gemeng, Café Roude Léiw, Jonica

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Fête de la Musique **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 9 - S. 16**

On the Road **S. 12**

CARTE BLANCHE

Bibliothèque nationale de Luxembourg 1/6 **p. 20**

EXPO

Ausstellungen **S. 17 - S. 23**

Under the Influence **p. 19**

(Coverfoto: © S. Niehoff)

WAT ASS LASS | 15.06. - 24.06

Lounge Bar, Rew Charly's, The Rew Maxim's et Villa Hadir, *Differdange*, 22h.

THEATER

Le roi se meurt, Stück von Eugène Ionesco, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Szenen 2012, die deutschsprachige Schauspielklasse des städtischen Konservatoriums stellt eine Auswahl ihrer Arbeiten vor, Konservatorium, *Luxembourg*, 19h.

Kokoro, Schauspiel von Nino Haratischwili, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Continu, chorégraphie de Sasha Waltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Worst Case, von Kathrin Röggla, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Adel braucht Tadel, mit Mars Klein, Claude Mangel und Rudi Schubert, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Love, comédie de Murray Schisgal, avec Colette Kieffer, Joël Delsaut et Franck Sasonoff, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

A la découverte de la future réserve naturelle Pont Misère, rendez-vous Parking Pont Misère, *entre Arsdorf et Boulaide*, 8h30 - 12h. Tél. 89 91 27.

L'arbre des cendres obscures, projection du court métrage, Centre social de Bellecroix, *Metz*, 16h30. Tél. 0033 6 62 70 14 32.

Maart a Musik, Scheier vum Naturparkhaff, *Liefrange*, 18h - 22h. Tel. 89 93 31-1.

Le sentier planétaire du Lallingerbierg, rendez-vous au Parking

Stade Jean Jacoby, *Schifflange*, 18h30. Tél. 26 54 42-1.

Nemmeno in un sogno, projection du film de Gianluca Greco, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel (107, rte d'Esch), *Luxembourg*, 19h.

Mademoiselle Maria K. dans Médée de Sénèque en solo, en intégrale (ou presque), par la Cie Les oreilles et la queue, Parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 20h. Dans le cadre du Festival « Clowns in Progress ».

SA, 16.6.

JUNIOR

Modularkonstrukt, Atelier für Kinder von sechs bis zehn Jahren, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

Je ne sais pas, spectacle donné par les enfants de l'atelier théâtre d'Irina Fedotova, TOL, *Luxembourg*, 16h. Tél. 49 31 66.

Mutter Gans, von Maurice Ravel, mit dem Philharmonischen Orchester Luxemburg, Theater, *Esch*, 17h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

KONFERENZ

Kulturförderung für Gott und die Welt, Podiumsdiskussion, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Récital d'orgue, par Guillaume Nussbaum, oeuvres de Guilain et Bach, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Katzenjammer, Angel at My Table, Eternal Tango, Luxuslärm, Wallis Bird, Mutiny on the Bounty, Project 54, Alain M, Porn Queen..., centre ville, *Dudelange*, 14h.

Summer of Riesenlöve + Äftershöw-Party, mit Frittenbude, Bratze, Egotronic, Fuck Art Let's Dance! und Susanne Blech, Sommerbühne, Exhaust, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Alto Solo, avec Danielle Hennicot et Roby Steinmetzer (électronique), oeuvres de Stravinsky, Dusapin, Hersant, Saariaho et Steinmetzer, Studio Lucilin (20a, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 19h. Tél. 621 35 53 55.

Eugen Onegin, Oper von Peter I. Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Barcodes + Daikiri + Distorsions + Violence conjugale, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Sonatori de la Gioiosa Marca et Dorothee Oberlinger, oeuvres de Mainieri, Spadi, Uccellini, Castello, Reali et Vivaldi, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Un air de Paris, chansons et poésies françaises du XXe siècle, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

Kara Grainger & Andrew Duhon, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Dutch Floyd, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Gala d'ouverture du Festival, par l'Harmonie grand-ducale municipale Wiltz, sous la direction de Tom Braquet, oeuvres de Bach, Mozart, Dvorak et Tchaïkovsky, Présentation par Christine Lutgen, Salle de fêtes de l'école primaire, *Wiltz*, 20h15. Tél. 95 81 45.



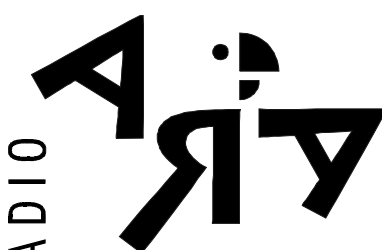
Elle prend le classique et le rend contemporain : Danielle Hennicot jouera son programme « Alto Solo » - avec Roby Steinmetzer pour l'électronique - au studio Lucilin, le 16 juin.

Die Piloten, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

THEATER

Intra-Urban, festival de danse pour jeunes, place des Bains, *Luxembourg*, 16h.

Substanz 12, Choreografien und Aktionen von Mitgliedern des Balletensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.



103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Méinden
18.06.2012
22:00 - 23:30

ARA-Flashback

Am Archiv gewullt.

An dëser Emissioun "Lilis Box, women and vibes" aus dem Joer 2003 ass d'Nicole Lorentz Invité fir de Bilan zéien iwer 2 Joer Diskussioun ronderem d'Lady Rosa of Luxembourg vum Sanja Ivekovic an d'Bedeitung heivunner fir d'Fraeproblematik.

Déi ganz Série ass nozelauschteren op podcast.ara.lu an der Kategorie "ARA-Flashback".

EVENT



Réputée pour ses performances plein d'énergie: l'Irlandaise Wallis Bird, qui se produira à Dudelange.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Back to the Roots

Christian Steinbach

Elle devient toujours plus grande, se modernise et tente en même temps de renouer avec ses racines : la Fête de la Musique qui sera célébrée entre le 15 et le 21 juin.

Beaucoup a changé depuis qu'elle fut célébrée pour la première fois à Paris en 1982. Installée à l'époque par le ministre de la culture Jack Lang, sa vocation était avant tout de donner la possibilité aux musiciens locaux de monter sur scène et de présenter leur musique, quel qu'en soit le genre, à un public plus large. Au fil des années, cet esprit universel et communautaire a peut-être été perdu par endroits, notamment à Dudelange où - à côté des matadors locaux - les organisateurs ont aussi misé sur des grands noms comme Alphaville, Krezip ou Gentleman lors des éditions passées. Cette année-ci, les organisateurs (entre autres à Dudelange) ont choisi de remettre l'accent sur les jeunes musiciens luxembourgeois en concluant un nouveau partenariat avec le SNJ.

Dans l'optique de donner un coup de pouce aux groupes locaux, le SNJ accompagnera les jeunes talentueux, en leur permettant de prendre contact

avec des artistes déjà établis. A Hesperange par exemple, la journée entière du 16 sera dédiée au rap : les rappeurs nationaux de De Lâb donneront des conseils aux jeunes lors d'un workshop, avant de monter sur scène eux-mêmes comme acte principal. A Wiltz ainsi qu'au Rockhalcafé, des groupes profitant des salles de répétition mis à disposition soit par la Rockhal, soit par le SNJ, pourront montrer qu'ils ont fait bon usage de leur temps pendant que d'autres concerts de groupes prometteurs auront lieu dans la capitale au SNJ stage, rue du Saint Esprit. Mais pas seulement le SNJ, aussi les écoles de musique ont réalisé des projets pour faciliter le contact entre leurs élèves et les musiciens arrivés. A Grevenmacher par exemple, les élèves joueront avec Dream Catcher dans la cour du Kulturhuef. Changement de scène pour le chanteur du groupe, John Rech, quelques jours plus tard : il chantera son tube « When We Were Young » sur la place Guillaume II, accompagné par l'OPL.

A part Dream Catcher et De Lâb, on retrouve presque tous les grands noms de la scène nationale à un moment ou un autre (parfois même plusieurs

fois) pendant les quatre jours de fête musicale. Comme il n'est pas évident, même pour ces groupes assez connus, de décrocher des concerts, ceci constituera une occasion à ne pas manquer pour les fans de Legotrip, Daniel Balthasar, Tëschegas, Vintage Gigolos, Angel At My Table, Eternal Tango ou encore Porn Queen, qui joueront d'ailleurs unplugged sur la place des Bains en Ville.

Du miaulement à Dudelange

En ce qui concerne les groupes internationaux, c'est encore Dudelange, tradition oblige, qui présente l'affiche la plus impressionnante. En effet, le spectateur pourra découvrir sur la place de l'Hôtel de Ville des artistes encore méconnus par le très grand public, mais qui sont au point de décoller une fois pour toutes. Citons notamment la jeune Irlandaise Wallis Bird, que les critiques désignent comme « Amy MacDonald en plus cool ». Mais le plus grand spectacle sera assuré sans aucun doute par le quartet norvégien multi-instrumentaliste Katzenjammer. Entre elles, les quatre dames jouent 30 instruments différents, ce qui promet un méli-mélo

fantastique de tous les genres, du folk au jazz en passant par le rock, le western et le gypsy.

Enfin, avec tous ces grands noms nationaux et internationaux, il ne faut pas oublier toutes les chorales et harmonies municipales ainsi que les écoles de musique qui montreront leur art à travers le pays, notamment à Echternach ou encore Wincrage. L'Ugda donne en plus des concerts dans des maisons de retraite et des foyers de jour.

Cette édition de la Fête de la Musique sera donc un mélange de tous les genres et tous les âges, avec les vedettes de la scène à savourer et beaucoup de nouveaux talents à découvrir !

www.fetedelamusique.lu
www.ugda.lu

WAT ASS LASS | 15.06. - 24.06



Dass „Katzenjammer“ auch wohlklingend und originell sein kann, beweisen diese vier Damen an diesem Samstag, dem 16. Juni in Düdelingen, im Rahmen der Fête de la Musique.

Männer Tanz, Choreographie von Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kluntet - Solo du Clown Fritz, de et par Heinz Lorenzen, Parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 20h. Dans le cadre du Festival « Clowns in Progress ».

Beziehungsweise, Beziehungsweise, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Adel braucht Tadel, mit Mars Klein, Claude Mangan und Rudi Schubert, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Love, comédie de Murray Schisgal, avec Colette Kieffer, Joël Delsaut et Franck Sasonoff, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Mitch-Match d'improvisation théâtrale, Luxembourg vs Italie, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

PARTY/BAL

Wiener Ball, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 18h30.

KONTERBONT

6. Aktionstag UN-Millenniumsziele beim Weltbürgerfrühstück, Hauptmarkt, *Trier (D)*, 10h - 16h.

Dessin architectural à main levée, atelier pour jeunes et adultes, avec Jean-Paul Carvalho, rendez-vous devant le Cercle Municipal, *Luxembourg*, 11h - 15h. Inscriptions: www.fondarch.lu

L'agriculture biologique - produire en respectant l'environnement, Karelshaff (route entre Colmar-Berg et Merzig), *Colmar-Berg*, 14h - 16h. Tél. 621 34 00 06.

Les Forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, rendez-vous devant le Musée de la Forteresse (Dräi Eechelen), *Luxembourg*, 14h30.

SO, 17.6.

JUNIOR

Plume et paille, fantaisie burlesque pour harpe et danse, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h (F) + 15h (D). Tél. 26 32 26 32.

Der gestiefelte Kater, musikalisches Märchen nach den Gebrüdern Grimm, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 12h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Je ne sais pas, spectacle donné par les enfants de l'atelier théâtre d'Irina Fedotova, TOL, *Luxembourg*, 16h. Tél. 49 31 66.

MUSEK

Sivann Maayani Zelikoff, Gal Nyska, Ishay Shaer, Werke von Haim, Brahms, Haydn und Ravel, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.

Saxitude, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Intermezzo 12, improvisierte Musik mit Markus Eichenberger (Klarinetten) und Dirk Marwedel (Saxofone), Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Récital vocal, par Monique Simon, oeuvres de Brahms, Schumann, Liszt/Wagner et Wagner, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Bobby McFerrin & Chick Corea, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital d'orgue, par Paul Kayser et Peter Reulein, Basilique, *Echternach*, 20h30.

Die Antwoord, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Paul Weller, Rockhal, Club, *Esch*, 21h. CANCELLED!

THEATER

Passion Danse, rétrospective Patrick Salliot, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Ein Sommernachtstraum, Komödie von W. Shakespeare, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Beziehungsweise, Beziehungsweise, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Fête de la nature, stands d'information sur la nature et l'environnement, activités pour enfants..., Maison de la Nature, *Kockelscheuer*, 10h - 18h.

Vide grenier, place Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h.

Visite de la propriété viticole biologique, Caves Sunnen, *Remerschen*, 10h. Tél. 23 66 40 07.

Fête du vélo, Gëlle Fra (place de la Constitution), *Luxembourg*, 11h - 18h.

Tragen verbindet Gott und die Welt, Trageprozession durch die Innenstadt, *Trier (D)*, 11h. Im Rahmen der Ausstellung „Reliquie“.

Voyage au pays des fées, activité familiale bilingue pour enfants de 4 à 10 ans, Centre nature Mirador (1, rue Collart), *Steinfort*, 14h - 17h. Tél. 26 39 34 08.

Manufaktur Dieudonné, guidée Besichtigung durch die Ausstellung, Spielkartenmuseum, Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h.

Visites guidées, rendez-vous au bâtiment « massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval*, 15h.

Einige wichtige Fragen zu „Policy Coherence for Development: Migration and Development - Any Possible Coherence?“ werden Dr. Gery Nijenhuis und Michael Oberreuter am 18. Juni auf dem Campus Limpertsberg beantworten.



ERAUSGEPICKT

PHOTO: J. DICHTER / WWW.AMISDELORGUE.LU/ORGUES/DUDELANGE.HTM



Grandes-orgues en fête

Comme dans le passé, les Amis de l'Orgue invitent à une **découverte des grandes-orgues Stahlhuth-Jann de l'église Saint-Martin de Dudelange** dans le cadre de la **Fête de la Musique** avec - en cette année du centenaire de l'orgue - un double événement.

En guise de prélude à la Fête de la Musique, les trois prêtres **Francis Erasmey, Patrick Muller et Joël Santer** joueront **ce vendredi, 15 juin à 20h** des oeuvres de Bach, Liszt, Benoit, Vierne, Fletcher, Pergolesi, Lefébure-Wély, MacDowell et une improvisation avec un programme inspiré de la Fête du Sacré-Cœur. Après cette audition, une présentation et une **visite guidée** de cet orgue centenaire et célèbre seront données **par l'organiste Gilles Leyers**. Le **samedi, 16 juin**, après la messe du soir, **l'organiste Paul Kayser invite vers 19h20** à une présentation et une visite guidée de l'orgue. Cette visite sera **suivie d'une audition d'élèves** de ses classes d'orgue des écoles de musique d'Echternach et de Bascharage. Pendant ces deux auditions, les auditeurs sont invités à suivre de près le jeu des musiciens en se rendant sur la tribune d'orgue. L'entrée à toutes ces manifestations est libre.

Fête du vélo

Ce dimanche, 17 juin, la ville de Luxembourg organisera la **deuxième édition** de la fête du vélo qui se déroulera cette année à la place de la Constitution. Cette journée entièrement dédiée à la bicyclette met l'accent sur le côté ludique et divertissant du vélo, tout en sensibilisant le public à ce moyen de déplacement écologique et efficace. De 11h à 18h, plus de 40 exposants présentent différents types de bicyclettes, allant du vélo tout terrain au vélo de course, en passant par le Pedelec et l'E-Bike et donnent aux visiteurs la possibilité d'essayer les deux-roues sur un grand circuit de test sécurisé. Par ailleurs, la fête du vélo propose des animations pour tous les goûts : Biketrial show avec le champion du monde Thierry Klinkenberg, animations pour enfants, orchestre à vélo (Brabants Fietsharmonisch Orkest), tours guidés à vélo, skybike, vélos spéciaux, parcours d'adresse, musique live, ateliers de bricolage pour enfants et de nombreux stands d'information. Dans le cadre de la fête du vélo, le service des sports propose des randonnées cyclistes adaptées aux différents publics et notamment aux différents niveaux de compétence. Ainsi, **les tours 1 et 2 sont destinées aux adultes (de plus de 16 ans)** qui témoignent d'une bonne condition physique à vélo tout terrain, le premier circuit proposant un tour complet autour de la ville de Luxembourg sur une distance de 50 km et le deuxième sur une distance de 25 km. La



troisième randonnée est ouverte aux jeunes à partir de douze ans et traversera le coeur de la Ville sur 12 km. Enfin pour les petits cyclistes de quatre à douze ans, des mini-tours d'une durée de 10 à 20 minutes sont organisés tout au long de la journée sur un circuit fermé près de la place de la Constitution. Les inscriptions pour les tours 3 et les mini-tours se font le jour-même sur place.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Le Fruit, de et par Francis Albiero, Parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 20h. Dans le cadre du Festival « Clowns in Progress ».

MO, 18.6.

KONFERENZ

Parler de drogues aux jeunes, groupe de rencontres avec Thérèse Michaelis et Klaus Elgas, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 14h15. Inscriptions au tél. 47 96-44 66.

Allégorie et symbolisme, des peintures entre le sacré et le profane, par Christelle Schaffner, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 16h30. Tél. 47 96-45 70.

Policy Coherence for Development: Migration and Development - Any Possible Coherence? By Dr. Gery Nijenhuis and Michael Oberreuter, University of Luxembourg, Campus Limpertsberg, lecture hall BS 0.03, *Luxembourg*, 18h30 - 20h30.

Malaise social et justice sociale dans l'UE, avec Nicolas Schmit, Robert Urbé, Conny Reuter et Jean-Claude Barbier, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 18h30.

MUSEK

Academy Chamber Orchestra, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Vivaldi et Dvorak, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kara Grainger & Andrew Duhon, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Slash feat. Myles Kennedy and the Conspirators, en avant-programme Porn Queen, Rockhal Box, *Esch*, 21h.

Other Lives, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

DI, 19.6.

KONFERENZ

Interessiert es jemanden, wenn Bangladesh versinkt? Vortrag von Dr. Anwara Begum Shelly, Universität Trier Campus II, Hörsaal 13 (Behringstraße 21), *Trier (D)*, 18h.

MUSEK

Eugen Onegin, Oper von Peter I. Tschaikowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Voices International, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Guitar Wolf + Autoramas, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Dimmu Borgir, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Substanz 12, Choreografien und Aktionen von Mitgliedern des Balletensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hans was heiri, création de Zimmermann & de Perrot, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Kleinbürgerhochzeit, von Berthold Brecht, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Twelve Angry Men, von Reginald Rose, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS | 15.06. - 24.06

Die Physiker, Komödie von Friedrich Dürrenmatt, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MI, 20.6.

KONFERENZ

Mobbing an der Schoul, Ronndeschgespräch, mat Marie-Anne Rodesch-Henges, Marco Suman, Manette Kayser, Michelle Hoffmann et Jacques Marx, Centre culturel Beim Nesser, Bergem, 19h.

Papa, maman, respectez-moi - enfants otages des conflits conjugaux, débat mené par Catherine Verdier, Salle Edmond Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. www.psyfamille.com

Proletarier oader Den Enerschäd zweschen Oa'rm a Räich - d'Sozialdrama Franz Pinell vum André Duchscher, Viirtrag vum Claude D. Conter, Nationale Literaturzenter, Mersch, 19h. Tel. 32 69 55-1.

Autonomieentwicklung bei Kindern von acht bis zehn Jahren, Elternabend (L avec trad. en F), mit Peggy Thill und Nathalie Oberweis, « Eis Schoul » (47, rue des Maraîchers), Luxembourg, 19h30.

Interessiert es jemanden, wenn Bangladesh versinkt? Vortrag von Dr. Anwara Begum Shelly, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h.

MUSEK

Ensemble de Clarinettes, oeuvres de Mozart, von Weber, Wagner, Mendelssohn Bartholdy et van der Roost, Conservatoire, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1.

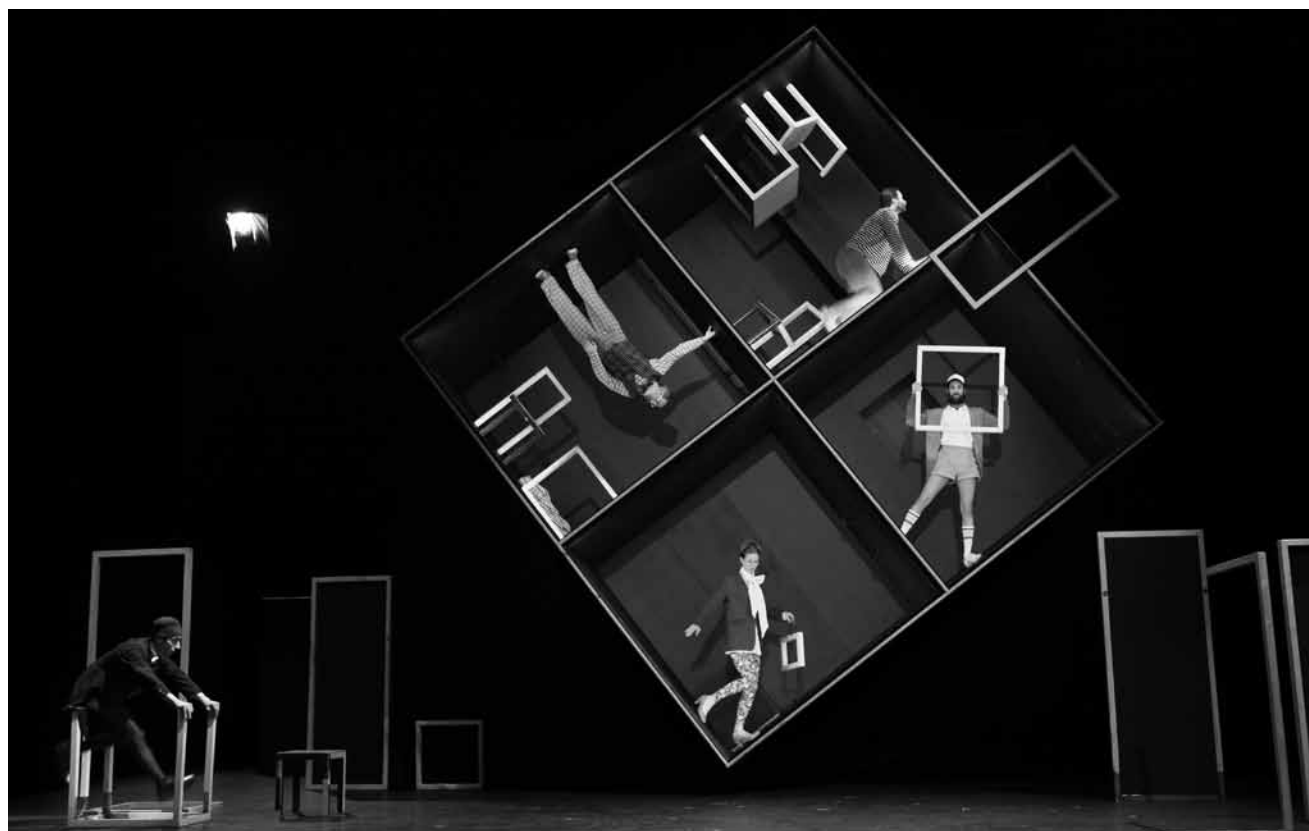
Barrington Levy, Kulturfabrik, Esch, 19h30. Tel. 55 44 93-1

Jam Session, jazz, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Mit dir Lili Marleen, musikalische Zeitreise und Porträt der Lale Andersen, interpretiert von Stefanie Schmid, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Jacky Valentin, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

M & R Proufsall Sessions, Rockhalcafé, Esch, 21h.



« Hans was heiri », une création théâtrale de Zimmermann & de Perrot, sera montré au Grand Théâtre les 19 et 20 juin.

THEATER

Die Physiker, Komödie von Friedrich Dürrenmatt, Theater, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der Gott des Gemetzels, von Yasmina Reza, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

10 Jahre Donlon Dance Company, eine Retrospektive, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hans was heiri, création de Zimmermann & de Perrot, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Kleinbürgerhochzeit, von Berthold Brecht, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Love, comédie de Murray Schisgal, avec Colette Kieffer, Joël Delsaut et Franck Sasonoff, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Samba in Rio - Tamtam in Trier, Umzug durch Triers Innenstadt, Treffpunkt am Viehmarktplatz, Trier (D), 17h.

Biodiversité sur des champs biologiques et conventionnels, rendez-vous au parking de la gare, Munsbach, 18h15. Tél. 29 04 04-1.

Org.: Fondation de l'architecture et de l'ingénierie.

DO, 21.6.

KONFERENZ

Face à la crise de l'euro : forces et faiblesses du vieux continent, par Philippe Maystadt, Banque européenne d'Investissement (ancien bâtiment), (100, bd Konrad Adenauer), Luxembourg, 18h.

Au coeur d'une ville durable, par Hans Thoolen, Banque de Luxembourg, (14, bd Royal), Luxembourg, 19h.

Building Hopeful Pathways to Climate Change Resilience, Livelihoods, Communities, informal exchange with Dr. Anwara Begum Shelly, Caritas (29, rue M. Welter), Luxembourg, 20h.

MUSEK

Fête de la musique, dans toute la ville, Luxembourg, 12h.

Jeu discogol, DJ Sets footballistiques par A Boy Named Seb Football Club, Exit07, Luxembourg, 18h.

Andrea + Blackbox + Luceed + Legotrip + The Brew, place du Brill, Kayl, 18h30.

Romeo und Julia (I Capuleti e i Montecchi), Oper von Vincenzo Bellini, konzertante Aufführung, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Cello gegen Cello, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Soblime, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 981.

Solistes Européens Luxembourg et Daniel Hope, sous la direction de Christoph König, oeuvres de Montsalvatge, Bach, Mendelssohn et Schubert, Basilique, Echternach, 20h30. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

THEATER

Substanz 12, Choreografien und Aktionen von Mitgliedern des Balletensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Männer Tanz, Choreographie von Jean-Guillaume Weis, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Love, comédie de Murray Schisgal, avec Colette Kieffer, Joël Delsaut et Franck Sasonoff, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

WAT ASS LASS | 15.06. - 24.06

KONTERBONT

V-LS..Q-IP.0001, visite guidée thématique avec Luc Schiltz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

Ich möchte kein Mann sein, Vorführung des Stummfilms von Ernst Lubitsch, mit Livemusik von der KrausFrink Percussion, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, ABGESAGT!

FR, 22.6.

JUNIOR

Max(l) und Moritz, Kindermusical, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Maria Stuart. Battle of the Queens, Jugendstück von Beate Rüter nach Friedrich Schiller, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Theater als moralische Anstalt? Vortrag von Dr. Martin Genetsch, Foyer des Theaters, *Esch*, 19h.

MUSEK

The Heritage Blues Company, Terrasse de la Brasserie Le Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

The Rocky Horror Show, Musical von Richard O'Brien, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Roberto Diana Solo, Libreria e Caffetteria Altrimenti (15, rue de la Faïencerie), *Luxembourg*, 20h.

Von Zepp + Crossing, place du Brill, *Kayl*, 21h.

Johnny, tribute to Johnny Halliday, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Ein Sommernachtstraum, Komödie von W. Shakespeare, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kokoro, Schauspiel von Nino Haratischwili, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Alice in Anderland, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

PARTY

Nuclear Waves, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.

SA, 23.6.

JUNIOR

Commissaire d'exposition, visite-atelier pour enfants de six à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Rock a Field, avec Angel at My Table, Casper, Mumford and Sons, The Kooks, Motörhead, The Kills, Modestep, Dirtyphonics, Borgore, Snow Patrol, Chase & Status, Mastodon, Goosmack et Rival Sons, Herchesfeld, *Roeser*, 12h.

Mandolistes Tétange + Harmonie Victoria Tétange + Tuxedo Swing Big Band + Les Gavroches + Sonido Profundo, place du Brill, *Kayl*, 15h30.

Summerblast Festival, mit H2O, Architects, Evergreen Terrace, Stick to Your Guns, Lionheart, All for Nothing, Heart in Hand, World Eater, Awake the Mutes, ExHaus, *Trier (D)*, 15h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

THEATER

Cinderella, Ballett von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Alice in Anderland, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Der Kontrabass, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Thatcher, Stück von Markus Bauer, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de



„Mit dir Lilli Marleen“ ist Stefanie Schmits musikalische Hommage an Lale Anderson, am 20. Juni im Cape Ettelbrück.

KONTERBONT

Itinéraire Clausen, visite guidée avec Fernand Theato, rendez-vous au Parking place Ste-Cunégonde, *Luxembourg*, 14h30.

SO, 24.6.

JUNIOR

Maria Stuart. Battle of the Queens, Jugendstück von Beate Rüter nach Friedrich Schiller, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

8. Sinfoniekonzert, Werke von Barber, Hensel und Ravel, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Rock a Field, avec Mumford and Sons, Clueso, Deadmau5, Biffy Clyro, Billy Talent, Mutiny on the Bounty, Porn Queen, Justice, Two Door Cinema Club, Dropkick Murphys, Triggerfinger, Lostprophets Herchesfeld, *Roeser*, 12h.

Klavierkonzert, mit Alexander Schimpf, Werke von Bach, Ravel, Ligeti, Beethoven, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.

Katrina & The Romance, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. www.spiritof66.be

The Rocky Horror Show, Musical von Richard O'Brien, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Dresdner Kapellsolisten und Lise de la Salle, unter der Leitung von Helmut Branny, Werke von Mozart und Haydn, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Im Rahmen des Festival International Echternach.

Orfeo 55, sous la direction de Nathalie Stutzmann, oeuvre de Händel, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

THEATER

Kokoro, Schauspiel von Nino Haratischwili, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Vu Wisekinn a Sauergras: Fiichtwisen a Baachen, Rendez-vous um Bëschränd beim Dellerwee, *Grosbous*, 14h30.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.